

1 Thes 2: 17-20 mws

v. 17

ἀπορφανισθέντες APPtcpMPN fr. ἀπορφανίζω
make and orphan of someone, fig. of the apostle separated from his church, ‘made orphans by separation from you’
to cause someone to be spatially separated, with the implication of additional emotional deprivation, to separate and to deprive

καιρὸν
a point of time or period of time, time, period, frequently with implication of being especially fit for something, and without emphasis on precise chronology, προς καιρος + προς ὥραν = ‘for a short time’
an indefinite unit of time (the actual extent of time being determined by the context) time, period of time

προσώπῳ
personal presence or relational circumstance, in all kinds of imagery which, in large part represent OT usage, and in which the face is often to be taken as the seat of the faculty of seeing, to see someone present in person
the personal presence of an individual at a particular place, presence, being at a place

περισσότερως
especially, elative, all the more, even much more
a degree which is considerably in excess of some point on an implied or explicit scale of extent, very great, excessive, extremely, emphatic, surpassing, all the more, much greater

ἐσπουδάσαμεν AAIIpl fr. σπουδαζω
to be especially conscientious in discharging an obligation, be zealous/eager, take pains, make every effort, be conscientious
to be eager to do something, with the implication of readiness to expend energy and effort, to be eager, eagerness, devotion
to do something with intense effort and motivation, to work hard, to do one’s best, to endeavor

ιδεῖν AAInf fr. εἶδον
to show an interest in, look after, visit
to go to see a person on the basis of friendship and with helpful intent, to visit, to go to see

ἐπιθυμία.
a great desire for something, desire, longing, craving, of desire for good things
to greatly desire to do or have something, to long for, to desire very much

v. 18

διότι

marker used to indicate why something just stated can reasonably be considered valid, for marker of cause or reason, with focus upon instrumentality, either of objects or events, because of, on account of, by reason of

ἠθελήσαμεν ΑΑΙ1pl fr. θέλω

to have something in mind for oneself, of purpose, resolve, will, wish, want, be ready to purpose, generally based upon a preference and desire, to purpose, to desire to have or experience something, to desire, to want, to wish

καὶ ἄπαξ καὶ δίδυ

again and again, more than once

an idiom, literally ‘once and twice’, an indefinite low number, but more than once, more than once, several times

ἐνέκουσεν ΑΑΙ3sg fr. ἐγκοπτω

to make progress slow or difficult, hinder, thwart

to use strong measures in causing someone not to do something, to prevent, to hinder, to stop someone from

v. 19

ἐλπίς

that which is the basis for hoping, foundation of hope, of a Christian community,

that for which one hopes, hope, something hoped for

that which constitutes the cause or reason for hoping, the basis for hope, the reason for hope,

that which is hoped for

χαρὰ

a person or thing that causes joy, of persons as a source of joy, cf. Phil. 4:1

that which is the cause of joy or gladness, cause of joy, reason for gladness

στέφανος

crown, that which serves as adornment or source of pride, adornment, pride, ‘prize to be proud of’, cf. Phil. 4:1

a symbol of successful activity, crown, symbol of success, sign of accomplishment

καυχήσεως

act of taking pride in something, boasting, ‘crown of pride, i.e. to be proud of’

the referent of boasting, namely, that which one boasts about

ἔμπροσθεν

pertaining to a position in front of an object, indicating more immediate presence of the object that is in front, in front of, before, of position without reference to motion toward, before, in the presence of, cf. 1:3, 3:9, 13

marking a participant whose viewpoint is relevant to an event, in the sight of, in the opinion of, in the judgment of

παρουσία

arrival as the first stage in presence, coming, advent, in a special technical sense of the coming of Christ, and nearly always of His Messianic Advent in glory to judge the world at the end of this age, cf. 3:13, 4:15, 5:23

to come to be present at a particular place, to come, to arrive, to be present

v. 20

δόξα

honor as enhancement or recognition of status or performance, fame, recognition, renown, honor, prestige, of persons who bestow renown through their excellence, 'you bring us renown'
the reason or basis for legitimate pride, pride, 'for you are our pride and joy'

χαρά

see above